



Mesto Trnava
Mestský úrad v Trnave
Útvar verejného obstarávania
Pracovisko: Ulica Hlavná 5, 917 71 Trnava

V Trnave dňa 31.08.2018

č. ÚtVO/34728-68410/2018/Dň

Výzva na predloženie ponuky

na zákazku z nízkou hodnotou podľa ustanovenia § 117 zák. č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní (ďalej len „ZVO“)

Mesto Trnava v súlade so ZVO týmto vyzýva na predloženie cenovej ponuky
na zákazku verejného obstarávania.

1. Identifikácia verejného obstarávateľa:

Názov: Mesto Trnava

Sídlo: Hlavná 1, 917 71 Trnava

IČO: 00313114

Zastúpenie: JUDr. Peter Bročka, LL.M., primátor mesta

Kontaktná osoba pre predmetnú zákazku: Ing. František Drgoň, útvar verejného obstarávania,
frantisek.drgon@trnava.sk

2. Názov zákazky:

„Parčík za Daňovým úradom, street workoutové ihrisko“

“

3. Postup a druh zákazky: zákazka v zmysle § 117 ZVO – stavebné práce

4. Predpokladaná hodnota zákazky: 34374,25 eur bez DPH

5. Miesto dodania predmetu zákazky: Trnava, Parčík za Daňovým úradom, sídlisko Družba

6. Čas trvania zákazky:

Realizácia:

začiatok: po protokolárnom odovzdaní staveniska

(Objednávateľ odovzdá Zhotoviteľovi stavenisko do 5 pracovných dní od nadobudnutia účinnosti Zmluvy o dielo)

lehota výstavby celkovo vrátane vypratania staveniska: najviac **3 mesiace** od začatia stavby

7. Hlavné podmienky financovania a platobné podmienky:

Predmet zákazky bude financovaný z rozpočtu mesta Trnava, pričom preddavky nebudú poskytnuté. Verejný obstarávateľ uhradí finančné prostriedky len za skutočne zrealizované práce. Rozsah zrealizovaných prác musí byť potvrdený technickým dozom investora.

8. Opis predmetu zákazky:

8.1 Opis :

Street workoutové ihrisko je koncipované ako účelové exteriérové športové zariadenie ktoré slúži všetkým obyvateľom od veku 15 rokov a výšky 1400mm. Dielo bude realizované v zmysle vypracovanej projektovej dokumentácie vypracovanej Ing. Marekom Rogelom a vydaného právoplatného stavebného povolenia a podmienok certifikačného orgánu.

Podlaha ihriska bude pokrytá gumenou podlahou **zelenej farby**, ohraničenej chodníkovými obrubníkmi vymedzujúcimi priestor parku, nosné konštrukcie jednotlivých zostáv budú opatrené



Mesto Trnava
Mestský úrad v Trnave
Útvar verejného obstarávania
Pracovisko: Ulica Hlavná 5, 917 71 Trnava

povrchovou úpravou **termoplastickou farbou** v odtieni sivej, aká prevláda na okolitých hracích prvkoch a hrazdy, bradlá, opláštenia budú opatrené čiernou farbou v odtieni RAL 9005.

Základová doska je navrhnutá hrúbky 150 mm z betónu triedy C20/25, s vystužením sieťovinou pri hornom povrchu, ohraničená chodníkovými obrubníkmi. Navrhnutá je sieťovina Ø6-150. Pod základovou doskou bude zhotovené štrkové lôžko hrúbky 100 mm. Finálnu úpravu povrchu bude tvoriť gumená podlaha zelenej farby s hrúbkou navrhnutou tak, aby vyhovovala kritickej výške pádu zo všetkých športových zariadení. – min. 70 mm.

Pred samotnou realizáciou základovej dosky je potrebné vytýčiť inžinierske siete. V prípade nepredpokladaného odkrytia vedenia verejného osvetlenia je potrebné postupovať v zmysle vyjadrenia Siemens BA.

Obstarávateľ vyžaduje dodržať všetky podmienky výstavby uvedené v právoplatnom stavebnom povolení.

Všetky konštrukcie budú oceľové, kotvené pomocou chemických kotiev do betónovej základovej dosky. Umiestnené budú zariadenia:

- Fitness zariadenie – Typ 1 – Trojhrazda
- Fitness zariadenie – Typ 2 – Trojkocka
- Fitness zariadenie – Typ 3 - 45° konštrukcia
- Fitness zariadenie – Typ 4 - Bradlá
- Fitness zariadenie – Typ 5 - Stálky
- Fitness zariadenie – Typ 6 - Jumpboxy
- Informačná tabuľa – Typ 7

Ide o atypické výrobky, ktorých statická únosnosť je preverená statickým výpočtom. Zohľadnenie normy STN EN 16630/2015 sa premietlo v použitých zaťaženiach pre výpočet. Aj napriek tomu, že na každom zariadení má cvičiť len jedna osoba, bola uvážená najnepriaznivejšia možnosť ktorá môže nastať – viacero osôb nachádzajúcich sa súčasne na fitness zariadení. Súčasne s kritériom únosnosti sú posúdené aj maximálne dovolené pretvorenia konštrukcie a jej hlavných nosných prvkov.

Pred samotnou realizáciou je potrebné vyhotoviť dielenskú dokumentáciu na športové zariadenia, ktorú musí odsúhlasiť certifikačný orgán. Pre cvičebné prvky je nutné a nevyhnutné zabezpečiť vyhlásenie o zhode s normou STN EN 16630/2015. Zhotoviteľ zodpovedá za konštrukčné vyhotovenie a osadenie všetkých prvkov tak, aby boli bezpečné a v súlade s príslušnými normami.

Zhotoviteľ zodpovedá za pevné a stabilné ukotvenie prvkov do jestvujúceho podkladu, ktoré bude dimenzované na stabilitu samotného zariadenia, ale i dynamické účinky pohybu užívateľov počas cvičenia na cvičebných zariadeniach.

Tabuľa bude obsahovať informácie uvedené v projekte, je potrebné spracovať grafický návrh potlače tabule, ktorý odsúhlasí objednávateľ, súčasťou dodávky je i tlač na fóliu, prípadne na PVC dosku, ktorá sa osadí na tabuľu. Názvy uvedené v projektovej dokumentácii na hrane tabule, ktoré obsahuje projekt sa nebudú realizovať.

8.2 Súčasťou zákazky je :

- dielenská dokumentácia
- PD skutočného vyhotovenia stavby v 3 vyhotoveniach
- porealizačné zameranie v 3 vyhotoveniach – geodetické práce budú vyhotovené odborne spôsobilým geodetom
- náklady na činnosti v rámci plánu organizácie výstavby - vrátane opatrení potrebných na zabezpečenie bezpečnosti verejnosti vzhľadom na špecifické umiestnenie ihriska v priestore jestvujúceho parčíka, kde je zvýšení pohyb detí – oplotenie, resp. označenie bezpečnostnou páskou.



Mesto Trnava
Mestský úrad v Trnave
Útvar verejného obstarávania
Pracovisko: Ulica Hlavná 5, 917 71 Trnava

- vypracovanie plánu užívania verejnej práce so zohľadnením všetkých okolností na bezporuchové užívanie diela
- všetky ostatné súvisiace práce a dodávky

8.3 Ďalšie podmienky :

Práce v zmysle projektovej dokumentácie, ktorá je súčasťou týchto súťažných podkladov a požiadaviek verejného obstarávateľa, musia byť realizované v súlade so špecifickými podmienkami zákona č. 50/76 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku v platnom znení. Na bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci sa vzťahujú špecifické ustanovenia zákona č. 124/2006 Z. z., v znení neskorších predpisov a zmien, ďalej je nutné sa riadiť nariadením vlády č. 392/2006 Z. z. o minimálnych bezpečnostných a zdravotných požiadavkách pri používaní pracovných prostriedkov, nariadením vlády SR č. 396/2006 o minimálnych bezpečnostných a zdravotných požiadavkách na stavenisko. Nutné je dodržať i vyhlášku MŽP č. 453/2000 Z. z., č. 532/2002 Z. z., a ustanovenia zákona č. 254/1998 Z.z..

9. Kritérium na vyhodnotenie cenových ponúk: najnižšia cenová ponuka vrátane DPH, za celý predmet zákazky. Zákazka nie je rozdelená na časti.

10. Obhliadka:

Verejný obstarávateľ odporúča záujemcovi pred vypracovaním ponuky vykonať fyzickú obhliadku dotknutého priestoru (verejne dostupný priestor) za účelom riadneho oboznámenia sa so skutkovým stavom tak, aby bolo z jeho strany možné predložiť presne definovanú ponuku.

11. Stanovenie zmluvných podmienok:

Verejný obstarávateľ uzatvorí s úspešným uchádzačom zmluvu o dielo podľa ustanovení § 536 a nasl. Zákona č. 513/91 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov.

11.1 Neoddeliteľnou súčasťou zmluvy o dielo budú prílohy:

1. Cenová kalkulácia – ocenený výkaz výmer
2. Harmonogram výstavby /vecný , časový a finančný/
3. Zoznam subdodávateľov s finančným vyjadrením poddodávok a ich špecifikáciou (v prípade ak sa nevyskytnú vyhlásenie, že zhotoviteľ zrealizuje všetky práce vlastnými kapacitami)
4. Výzva na predkladanie ponúk (*doloží objednávateľ pred podpisom zmluvy o dielo*).

12. Lehota / miesto na predkladanie ponúk:

Lehota na predkladanie ponúk je do **13.9.2018 do 10,00 hod.**

13. Obsah ponuky:

Uchádzač v rámci ponuky predloží:

- vyplnený a podpísaný krycí list ponuky
- ocenený výkaz výmer
- vyplnená zmluva o dielo a podpísaná štatutárom
- doklad podľa bodu 14 písm. a)

14. Podmienky účasti za ktorých bude uzavretá zmluva o dielo:

- a) doklad o oprávnení podnikateľ – oskenovaný dokument o oprávnení podnikateľ s uvedením požadovanej činnosti k predmetu zákazky t.j. výpis z obchodného registra alebo potvrdenie o zapísaní do zoznamu podnikateľov alebo iné oprávnenie, vydané podľa osobitných predpisov



Mesto Trnava
Mestský úrad v Trnave
Útvar verejného obstarávania
Pracovisko: Ulica Hlavná 5, 917 71 Trnava

alebo ekvivalent z iného členského štátu EÚ alebo štátu, ktorý je zmluvnou stranou dohody o vládnom obstarávaní (GPA),

- b) účasťou súťažného návrhu musí byť vecný, časový a finančný plán. Vypracovaný časový plán bude obsahovať výpočtovú časť vo forme harmonogramu.

15. Spôsob predloženia ponuky:

Ponuka je vyhotovená elektronicky a vložená do systému JOSEPHINE umiestnenom na webovej adrese <https://josephine.proebiz.com/>.

Uchádzač má možnosť sa registrovať do systému JOSEPHINE pomocou hesla, kódu alebo aj pomocou občianskeho preukazu s elektronickým čipom a bezpečnostným osobnostným kódom (eID).

Uchádzač si po prihlásení do systému JOSEPHINE v prehľade – zozname obstarávaní vyberie predmetné obstarávanie a vloží svoju ponuku do určeného formulára na príjem ponúk, ktorý nájde v záložke „Ponuky“.

V predloženej ponuke prostredníctvom systému JOSEPHINE musia byť pripojené požadované naskenované doklady (odporúčaný formát je „PDF“) tak, ako je uvedené v tejto výzve a vyplnenie položkového elektronického formulára, ktorý zodpovedá návrhu na plnenie kritérií uvedených vo výzve.

Ak ponuka obsahuje dôverné informácie, uchádzač ich v ponuke viditeľne označí.

Ak ponuka obsahuje osobné údaje, uchádzač zabezpečí všetky zákonné povinnosti umožňujúce ich spracovávanie. Na osobné údaje uchádzač v ponuke výslovne upozorní.

Uchádzačom navrhovaná cena za dodanie požadovaného predmetu zákazky, uvedená v ponuke uchádzača, bude vyjadrená v EUR (Eurách) s presnosťou na dve desatinné miesta a vložená do systému JOSEPHINE v tejto štruktúre: jednotková cena bez DPH, sadzba DPH, Jednotková cena vrátane DPH (Kritérium hodnotenia) v prípade, že na vyhodnotenie je určená cena s DPH. V prípade, že na vyhodnotenie je určená cena bez DPH tak v štruktúre: Jednotková cena bez DPH, sadzba DPH, Jednotková cena bez DPH (Kritérium hodnotenia).

Ak je uchádzač platiteľom DPH, navrhovanú celkovú zmluvnú cenu za predmet zákazky uvedie v nasledovnom zložení:

- a. navrhovaná (celková) zmluvná cena bez DPH v EUR,
- b. sadzba DPH v % a výška DPH v EUR,
- c. navrhovaná (celková) zmluvná cena spolu s DPH v EUR.

Ak uchádzač nie je platcom DPH, uvedie navrhovanú (konečnú) zmluvnú cenu celkom v EUR.

Na skutočnosť, že nie je platcom DPH upozorní v ponuke.

Ak sa v priebehu zmluvného vzťahu stane uchádzač platcom DPH, zmluvná cena sa nezvýši.

V prípade, že v priebehu procesu verejného obstarávania dôjde k legislatívnym zmenám v oblasti DPH, dotknuté časti budú príslušne upravené.

Ak bude úspešný uchádzač zdaniteľná osoba z iného členského štátu Európskej únie nebude uplatňovať DPH platnú vo svojej domovskej krajine z dôvodu oslobodenia poskytovania plnenia dodaného do iného členského štátu. Príslušnú daň z pridanej hodnoty odvedie v zmysle platných právnych predpisov Slovenskej republiky verejný obstarávateľ (v zmysle § 69, odsek 3 zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty a podľa § 27 tohto zákona), ako nadobúdateľ plnenia



Mesto Trnava
Mestský úrad v Trnave
Útvar verejného obstarávania
Pracovisko: Ulica Hlavná 5, 917 71 Trnava

z iného členského štátu v tuzemsku. V takomto prípade bude uchádzačovi prirátaná DPH k celkovej ponúkanej cene.

V prípade, ak ponuka bude obsahovať inú sadzbu DPH, aká je používaná na území SR, komisia odpočíta v ponuke udanú hodnotu DPH od celkovej ceny a pripočíta platnú sadzbu DPH používanú na území SR. Takýto úkon sa nepovažuje za zmenu ponuky.

Uchádzač môže predloženú ponuku vziať späť do uplynutia lehoty na predkladanie ponúk. Uchádzač pri odvolaní ponuky postupuje obdobne ako pri vložení prvotnej ponuky (kliknutím na tlačidlo „Stiahnuť ponuku“ a predložením novej ponuky).

Uchádzači sú svojou ponukou viazaní do uplynutia lehoty oznámenej verejným obstarávateľom, resp. predĺženej lehoty viazanosti ponúk podľa rozhodnutia verejného obstarávateľa. Prípadné predĺženie lehoty bude uchádzačom dostatočne vopred oznámené formou elektronickej komunikácie v systéme JOSEPHINE.

16. Komunikácia medzi verejným obstarávateľom a záujemcami/uchádzačmi:

Poskytovanie vysvetlení, odovzdávanie podkladov a komunikácia („ďalej len komunikácia“) medzi verejným obstarávateľom a záujemcami/uchádzačmi sa bude uskutočňovať v štátnom (slovenskom) jazyku a spôsobom, ktorý zabezpečí úplnosť a obsah týchto údajov uvedených v ponuke, podmienkach účasti a zaručí ochranu dôverných a osobných údajov uvedených v týchto dokumentoch.

Verejný obstarávateľ bude pri komunikácii so záujemcami/uchádzačmi postupovať prostredníctvom komunikačného rozhrania systému JOSEPHINE. Tento spôsob komunikácie sa týka akejkoľvek komunikácie a podaní medzi verejným obstarávateľom a záujemcami, resp. uchádzačmi.

JOSEPHINE je na účely tohto verejného obstarávania softvér na elektronizáciu zadávania verejných zákaziek. JOSEPHINE je webová aplikácia na doméne <https://josephine.proebiz.com>

Na bezproblémové používanie systému JOSEPHINE je nutné používať jeden z podporovaných internetových prehliadačov:

- Microsoft Internet Explorer verzia 11.0 a vyššia,
- Mozilla Firefox verzia 13.0 a vyššia alebo
- Google Chrome.

Pravidlá pre doručovanie – zásielka sa považuje za doručení záujemcovi/uchádzačovi ak jej adresát bude mať objektívnu možnosť oboznámiť sa s jej obsahom, tzn. ako náhle sa dostane zásielka do sféry jeho dispozície. Za okamih doručenia sa v systéme JOSEPHINE považuje okamih jej odoslania v systéme JOSEPHINE a to v súlade s funkcionalitou systému.

Obsahom komunikácie prostredníctvom komunikačného rozhrania systému JOSEPHINE bude predkladanie ponúk, vysvetľovanie súťažných podkladov alebo výzvy na predloženie ponuky, prípadné doplnenie súťažných podkladov alebo výzvy, vysvetľovanie predložených ponúk, vysvetľovanie predložených dokladov a atď. V prípade, že verejný obstarávateľ rozhodne aj o možnosti iného spôsobu komunikácie než prostredníctvom komunikačného rozhrania JOSEPHINE, tak v súťažných podkladoch alebo vo výzve túto skutočnosť zreteľne uvedie. Ak bude uchádzač alebo ponuka uchádzača z daného tendru vylúčená, uchádzačovi bude prostredníctvom komunikačného rozhrania systému JOSEPHINE oznámené vylúčenie s uvedením dôvodu. Úspešnému uchádzačovi



Mesto Trnava
Mestský úrad v Trnave
Útvar verejného obstarávania
Pracovisko: Ulica Hlavná 5, 917 71 Trnava

bude prostredníctvom komunikačného rozhrania systému JOSEPHINE zaslané oznámenie, že sa jeho ponuka prijíma.

Ak je odosielateľom zásielky verejný obstarávateľ, tak záujemcovi resp. uchádzačovi bude na ním určený kontaktný e-mail (zadaný pri registrácii do systému JOSEPHINE) bezodkladne odoslaná informácia o tom, že k predmetnej zákazke existuje nová zásielka/správa. Záujemca resp. uchádzač sa prihlási do systému a v komunikačnom rozhraní zákazky bude mať zobrazený obsah komunikácie – zásielky, správy. Záujemca resp. uchádzač si môže v komunikačnom rozhraní zobrazíť celú históriu o svojej komunikácii s verejným obstarávateľom.

Ak je odosielateľom zásielky záujemca resp. uchádzač, tak po prihlásení do systému a k predmetnému obstarávaniu môže prostredníctvom komunikačného rozhrania odosielať správy a potrebné prílohy verejnému obstarávateľovi. Takáto zásielka sa považuje za doručенú verejnému obstarávateľovi okamihom jej odoslania v systéme JOSEPHINE v súlade s funkcionalitou systému.

Verejný obstarávateľ odporúča záujemcom, ktorí si vyhľadali obstarávania prostredníctvom webovej stránky verejného obstarávateľa, resp. v systéme JOSEPHINE (<https://josephine.proebiz.com>), a zároveň ktorí chcú byť informovaní o prípadných aktualizáciách týkajúcich sa konkrétneho obstarávania prostredníctvom notifikačných e-mailov, aby v danom obstarávaní zaklikli tlačidlo „**ZAÚJÍMA MA TO**“ (v pravej hornej časti obrazovky).

Ak výzva nie je verejná, prístup k danému výberovému konaniu si môžete zabezpečiť vložení kódu do systému JOSEPHINE, ktorý vám bude zaslaný zo systému mailom. Kód máte možnosť vložiť po registrácii a prihlásení na doméne <https://josephine.proebiz.com/>. Po vložení kódu sa pre Vás daný tender zverejní a budete tak mať dostupné všetky informácie poskytované vyhlasovateľom k tomuto tendru.

17. Mena a ceny uvádzané v ponuke:

Ponúkajúci uvedie cenu bez DPH a cenu s DPH v € (ak ponúkajúci nie je platiteľom DPH, uvedie túto skutočnosť v ponuke). Cenová ponuka musí zahŕňať všetky náklady na predmet zákazky.

18. Náklady na ponuku:

Všetky náklady a výdavky spojené s prípravou a predložením ponuky znáša uchádzač bez finančného nároku voči verejnému obstarávateľovi, bez ohľadu na výsledok verejného obstarávania.

19. Informácia o výsledku vyhodnotenia ponúk uchádzačom:

Verejný obstarávateľ po vyhodnotení ponúk bezodkladne pošle všetkým uchádzačom oznámenie o výsledku vyhodnotenia ponúk. Úspešnému uchádzačovi oznámi, že prijíma jeho ponuku, ostatným oznámi, že neuspeli. Proti rozhodnutiu verejného obstarávateľa pri postupe zadávania zákazky podľa § 117 zákona o VO nie je možné v zmysle ustanovenia § 170 ods. 8 písm. b) zákona č. 343/2015 Z. z. podať námietky. Podľa § 169 ods. 5 zákona o verejnom obstarávaní preskúmanie úkonov kontrolovaného pri zákazkách podľa § 117 vykonáva orgán vnútornej kontroly kontrolovaného.

20. Podmienky zrušenia zadávania zákazky:

Verejný obstarávateľ si vyhradzuje právo zrušiť zadanie zákazky, pokiaľ:



Mesto Trnava
Mestský úrad v Trnave
Útvar verejného obstarávania
Pracovisko: Ulica Hlavná 5, 917 71 Trnava

- nebola predložená žiadna ponuka alebo ani jeden uchádzač nesplnil podmienky verejného obstarávateľa,
- predložené cenové ponuky sú vyššie ako finančné prostriedky vyčlenené verejným obstarávateľom na tento účel,
- zmenili sa okolnosti, za ktorých bola zákazka vyhlásená.

21. Doplňujúce informácie:

- verejný obstarávateľ odporúča Poplatok za skladovanie odpadu a zákonný poplatok obci v ponukovom rozpočte nacenit' podľa aktuálnych cenníkov prevádzkovateľa Skládky komunálneho odpadu na Zavarskej ceste v Trnave a podľa poplatku mesta Trnava, nakoľko mesto Trnava má zvýhodnené ceny poplatkov za uloženie odpadov z mestských stavieb,
- verejný obstarávateľ predpokladá, že uchádzač pri spracovaní osobných údajov zabezpečil písomné súhlasy dotknutých osôb. Verejný obstarávateľ žiada, aby bolo v ponuke uchádzača písomne uvedené, či tieto osobné údaje je verejný obstarávateľ oprávnený zverejniť alebo uvedie, či ide o dôverné informácie, ktoré nemožno zverejniť.
- ponuková cena musí kryť všetky náklady potrebné na dodržanie zmluvne dohodnutých kvalitatívnych, dodacích a platobných podmienok podľa zmluvy o dielo a výzvy na predloženie ponuky a jej príloh,
- pokiaľ bude cenová ponuka v rozpore s požiadavkami v tejto výzve, s uchádzačom nebude uzatvorená zmluva o dielo a bude oslovený uchádzač, ktorý sa umiestnil ako ďalší v poradí,
- v prípade, ak úspešný uchádzač odstúpi od svojej ponuky, verejný obstarávateľ môže uzavrieť zmluvu s uchádzačom, ktorý sa umiestnil ako ďalší v poradí.

22. Etický kódex vo verejnom obstarávaní

Záujemca, uchádzač sa zaväzuje rešpektovať etický kódex <https://www.uvo.gov.sk/eticky-kodex-zaujemcu-uchadzaca-54b.html>, ktorý je zverejnený na webovom sídle Úradu pre verejné obstarávanie. Porušenie etického kódexu je závažným porušením profesijných povinností a pokusom o neoprávnené ovplyvnenie postupu verejného obstarávania.

S pozdravom

Príloha:

1. Projektová dokumentácia
2. Výkaz výmer
3. Krycí list ponuky
4. Návrh zmluvy o dielo
5. Právoplatné stavebné povolenie
6. Aktuálny cenník prevádzkovateľa
skládky komunálneho odpadu Zavarská cesta

Ing. František Drgoň, v.r.
útvar verejného obstarávania
na základe písomného poverenia